



**МИНИСТЕРСТВО  
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)**

Руководителям образовательных  
организаций высшего образования

**Международный департамент**

Тверская ул., д. 11, Москва, 125993.  
Тел. (495) 629-32-39, факс (495) 629-74-51.  
E-mail: d16@mon.gov.ru

15.02.17 № 16-230

О приеме зарубежными странами  
на стажировку и обучение  
в 2017/2018 учебном году  
российских студентов, аспирантов,  
научно-педагогических работников

**Китай**

Международный департамент Министерства образования и науки Российской Федерации доводит до Вашего сведения, что в соответствии с Соглашением между Министерством образования и науки Российской Федерации и Министерством образования Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области образования от 9 ноября 2006 г., статья 5 (г.Пекин) в 2017/2018 учебном году осуществляется прием на обучение, языковую стажировку и повышение квалификации в Китайской Народной Республике российских студентов, аспирантов и научно-педагогических работников.

Информация на английском и китайском языках и образцы документов для китайской стороны размещены на сайтах по адресу: [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) или [www.csc.edu.cn/laihua](http://www.csc.edu.cn/laihua)

Подробная информация по вопросам заполнения и подачи документов размещена на сайте: <http://im.interphysica.su>

Документы необходимо направить по адресу: Люсиновская ул., д. 51,  
г. Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России).

Контактное лицо: Полещук Ольга Дмитриевна, тел: (495) 788-65-91,  
e-mail: [intermobility@mon.gov.ru](mailto:intermobility@mon.gov.ru) или [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru).

Срок приема документов до 14 марта 2017 г.

Документы, поступившие после указанной даты, неполный комплект документов, неправильно оформленные документы к рассмотрению приниматься не будут.

Заместитель директора



И.П. Шаповалов

А.В. Косова  
(495) 629-51-82

**Высшим учебным заведениям, желающим направить для этих целей в Китайскую Народную Республику студентов, аспирантов и научно-педагогических работников, необходимо предоставить следующие документы кандидатов (на русском языке в одном экземпляре):**

1. Письмо-представление высшего учебного заведения, подписанное ректором или проректором (см. приложение 1).
2. Биографическую справку кандидата (справка - объективка) с приклеенной фотографией 3x4 см. с указанием фамилии, имени, отчества, даты рождения, места рождения, данных российского внутреннего паспорта (включая гражданство), данных загранпаспорта (номер, дата выдачи, срок действия), домашнего адреса, контактного телефона и e-mail, образования, трудового стажа, наличия дипломов, сертификатов.
3. Справку о знании китайского языка или копию сертификата HSK, для магистратуры – копию сертификата HSK 5 или 6.
4. Выписку из зачетной книжки (для студентов).
5. Копию диплома с вкладышем (для кандидатов, имеющих высшее профессиональное образование).
6. Копию загранпаспорта (первый лист с фотографией).
7. Копию российского паспорта (первый лист с фотографией и страница с регистрацией).

Каждый из перечисленных документов должен быть заверен печатью вуза (кроме п.6, 7).

Помимо перечисленного кандидаты должны учесть все требования принимающей страны по предоставлению необходимых документов, включая документы, заполненные на соответствующем сайте КНР на требуемом принимающей страной языке.

Преимущественным правом пользуются кандидаты ранее не участвовавшие в аналогичной форме обучения за рубежом. Окончательное решение о приеме кандидатов выносит принимающая сторона.

Расходы по проезду до места стажировки (учебы) и обратно, по оплате консульских сборов при получении виз, расходы на медицинское обследование в КНР, оплату учебников - за счет выезжающего или российского университета (в соответствии с договоренностью).

**Для Китайской стороны** досье кандидатов должно включать в себя следующие документы:

1. Анкету (APPLICATION FORM FOR CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP) в трех экземплярах, напечатанную после заполнения в интерактивной системе, заполненную на китайском или английском языке. На каждом экземпляре анкеты должна быть наклеена цветная фотография. Фамилия и имя заявителя должны быть указаны как в загранпаспорте. Обязательно следует указать номер загранпаспорта.

2. Материалы, приложенные к анкете:

- 1) Нотариально заверенная копия диплома о высшем или послевузовском образовании с вкладышем на китайском или английском языке (+ копия с нотариально заверенной копией).
  - 2) Если кандидат является студентом, надо представить заверенную справку об академической успеваемости на китайском или английском языке, выданную вузом, где он учится (оригинал и копия).
  - 3) План на учёбу или исследование на китайском или английском языке (для бакалавра – не менее 200 иероглифов / слов, для участника стажировки – не менее 500 иероглифов / слов, для магистров и докторантов – не менее 800 иероглифов / слов), (оригинал и копия)
  - 4) Два рекомендательных письма (от 2-х человек) от профессора или доцента на китайском или английском языках (оригинал и копия).
  - 5) Для кандидата, обучающегося по творческим специальностям (музыка, изобразительное искусство), нужно предоставить свои произведения в электронной версии (на диске 2 экз.).
  - 6) Копия медицинской справки для иностранных граждан (в этом году форма изменена)- «Foreigner physical examination form» (ее можно скачать на сайте <http://www.csc.edu.cn>).
- Кандидат должен пройти проверку здоровья в строгом соответствии со всеми пунктами Бланка. Незаполненные поля, отсутствие фотографии кандидата или печати на границе бланка и фотографии, подписи врача или печати медицинского учебного заведения автоматически делают Бланк недействительным. Заполнение всех граф справки на английском языке. Фамилия и имя должны быть указаны как в загранпаспорте. Надо учесть, что медицинская справка обычно действует в течение 6 месяцев, она должна быть действительна на момент въезда в Китай (оригинал справки обязательно взять с собой в Китай).
- 7) Справка, подтверждающая личность кандидата, выданная вузом или учреждением, где он учится или работает на китайском или английском языке (оригинал и копия).
  - 8) Копия первой страницы загранпаспорта (срок действия загранпаспорта должен быть более 1,5 года на момент подачи документов в Минобрнауки России) (2 экз.).
  - 9) Предварительное извещение о зачислении на учебу в конкретный вуз (высылается позже по электронной почте).
  - 10) Копия сертификата о сдаче международного экзамена на уровень знания китайского языка (HSK).
  - 11) Если кандидат не достиг 18 лет, он должен предоставить установленные законом документы на попечителя, несущего за него ответственность во время пребывания в Китае.

**Внимание!** Отдел по делам образования Посольства КНР в РФ предоставляет соискателю представление его кандидатуры. Имея на руках это

представление, соискатели сами связываются с китайскими вузами и стараются получить **Предварительное извещение о зачислении на учебу в конкретный вуз**. Тем соискателям, кто представит действующее Предварительное извещение о зачислении на учебу, предоставляется право учиться в избранном им вузе.

Представления для связи с китайскими вузами с целью получения Предварительного извещения о зачислении на учебу именные и каждое имеет свой регистрационный номер (т.е. для каждого свое).

Представление может быть получено только после того, как будет произведен отбор кандидатов, по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г. Москва, Полешук Ольга Дмитриевна 8-495-788-65-91, 8-905-744-42-18.

Для иногородних соискателей представление может быть отправлено по электронной почте (адрес для связи: [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru)).

Подробную информацию можно найти на сайтах: [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) или [www.csc.edu.cn/laihua](http://www.csc.edu.cn/laihua)

**Для облегчения процедуры подготовки документов Отдел по делам образования Посольства Китайской Народной Республики дает рекомендации соискателям:**

Инструкции по работе с Информационной системой стипендиальной программы Правительства КНР.

1. Зайдите на сайт <http://www.csc.edu.cn/laihua> или [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org), выберите «Онлайн-заявление для иностранных студентов» (“*Application Online for International Students*”).
2. Внимательно изучите «Советы по заполнению онлайн-заявления» (“*Tips for online application*”), а затем нажмите «Далее» (“*Next*”).
3. Авторизуйтесь, введя имя пользователя и пароль. Если Вы зашли на сайт впервые, зарегистрируйтесь нажав «Создать аккаунт» (“*Create an account*”).
4. Укажите тип программы (“**Program Category**”) и номер принимающей организации (“**Agency Number**”). Тип программы (“**Program Category**”) и номер принимающей организации (“**Agency Number**”) являются обязательными для заполнения полями. Перед указанием номера принимающей организации следует выбрать тип программы, в противном случае Вы не сможете продолжить заполнение заявления, или оно может быть автоматически отклонено.  
Пример: Вы выбираете программу «А» и указываете «6431» в качестве номера принимающей организации. После ввода номера принимающей организации ее название появится автоматически.
5. Внимательно заполните онлайн-заявление до конца и загрузите необходимые документы. Подаваемые сведения должны быть достоверными и полными. Заявитель должен выбрать дисциплину до

указания специальности. Если у Вас возникли затруднения при выборе дисциплин или специальностей, Вы можете скачать файл «Disciplines Index» из меню «Помощь» (“Help”).

6. Перед отправкой внимательно проверьте правильность заполнения заявления, а затем нажмите «Отправить» (“Submit”).
7. До начала рассмотрения заявления Вы можете вносить в него изменения. Для этого нужно нажать «Аннулировать или изменить заявление» (“Withdraw and Edit the Application”) в верхней части страницы. Но не забудьте после внесения изменений отправить заявление повторно нажатием кнопки «Отправить» (“Submit”), в противном случае Ваше заявление будет недействительно.
8. Скачайте и напечатайте в двух экземплярах заполненное заявление, нажав «Распечатать заявку» (“Print the Application Form”).

**Внимание! Пожалуйста, пользуйтесь браузерами Firefox или Internet Explorer (11.0). В других браузерах могут не срабатывать раскрывающиеся меню. При использовании браузера Internet Explorer (11.0) необходимо отключить режим совместимости (пункт «Режим просмотра в режиме совместимости» в настройках браузера).**

**Заявка должна быть заполнена на английском или китайском языке.**

При заполнении анкеты заявления AGENCY NO обязательно ввести **код 6431**.

#### **Условия участия в конкурсе на получение стипендии.**

1. Отсутствие гражданства КНР, удовлетворительное состояние здоровья.
2. Требования, касающиеся возраста и образовательного уровня:
  - Кандидаты на обучение в бакалавриате должны обладать аттестатом о среднем образовании, возраст не должен превышать 25 лет;
  - Кандидаты на обучение в магистратуре должны обладать дипломом бакалавра, возраст не должен превышать 35 лет;
  - Кандидаты на обучение в докторантуре должны обладать дипломом магистра, возраст не должен превышать 40 лет;
  - Кандидаты на участие в стандартной стажировке должны пройти не менее 2 лет обучения в вузе, возраст не должен превышать 45 лет;
  - Кандидаты на участие в расширенной стажировке должны обладать дипломом не ниже магистра или званием не ниже доцента, возраст не должен превышать 50 лет.

Документы, требуемые Международным департаментом Минобрнауки России, и документы, требуемые принимающей страной, включая заполняемые на сайтах, необходимо прислать или привезти на бумажном носителе по адресу:

Люсиновская ул., д. 51, г. Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России), тел. 8-495-788-65-91.

Срок предоставления документов до 14 марта 2017 года.

Документы, предоставленные после указанного срока, неполный комплект документов, неправильно оформленные документы к рассмотрению приниматься не будут.

Количество кандидатов от университета ограничено.

Контактное лицо от Минобрнауки России: Полещук Ольга Дмитриевна, тел: 8 (495) 788-65-91, e-mail: [poleshchuk@list.ru](mailto:poleshchuk@list.ru).

Вся информация о приеме зарубежными странами на обучение в 2017/2018 учебном году размещается на сайте:

<http://im.interphysica.su/>

# 外国人体格检查表

## FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章)  Photo (Stamped Official Stamp)
现在通讯地址 Present mailing address						
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type		
过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”)						
班疹 伤寒	Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
小儿麻痹症	Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
白 喉	Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
猩 红 热	Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection		
回 归 热	Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染		<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”)						
毒物瘾	Toxicomania.....					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
精神错乱	Mental confusion.....					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
精神病	Psychosis: 躁狂型	Manic psychosis.....				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
	妄想型	Paranoid psychosis.....				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
	幻觉型	Hallucinatory.....				<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg	
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck		
视力 左 L_____		矫正视力 左 L_____		眼 Eyes		
视力 右 R_____		矫正视力 右 R_____				
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes		
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils		
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen		

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)				心电图 ECC																	
化实验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%;">霍乱</td> <td style="width: 25%;">Cholera</td> <td style="width: 25%;">性病</td> <td style="width: 25%;">Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意 见 Suggestion   医师签字 Signature of physician			检查单位盖章 Official Stamp   日期 Date																		

Письмо-представление от российского университета на кандидата составляется в произвольной форме на имя Врио директора Международного департамента Минобрнауки России Игоря Николаевича Ганьшина, за подписью ректора или проректора (на бланке вуза).

Письмо-представление должно содержать следующую информацию:

1. Статус в вузе (студент: курс, факультет; магистрант: курс, факультет; аспирант: год обучения; научно-педагогический работник: должность, ученая степень, ученое звание).
2. Страна, в которую направляется кандидат, на какой вид обучения (языковая стажировка, научная стажировка, бакалавриат, магистратура аспирантура), язык обучения, период обучения (конкретные даты).
3. Указать название учебного заведения (учебных заведений) в Китае (как указано в Application Form), факультет, специальность.
4. Почему университет рекомендует именно данного кандидата (заслуги).